



# RASTA NÁI

**TUŃÍ AUSTRALÍA RÉ  
GÓR NO BANAIBÁ**

Australía ye tarár boóudhar ókkol óre héfazot goribélla waada goijjá táker ar zehonikka ré rukibélla zari tákibou zará buth loi bekaanuni aibélla kucíc gorér – tará zindí aibóu aiyóuk.

Syria arde Iraq or hoijjattú dárgoidé refúji ókkol óre boicóti goribélla, Australíar Hókumot or elan ot mazé Australíar folósi uore honó dábba náí, Australíat bekaanuni buth loi zaibellá kucíc gorérde manúic ókkol óre rukibélla.

Australíar Uzir bodola ye Australíar folósi ré no bodolibóu buth ókkol óre héfazot gorí waapes dibellá yá manúic ókkol óre oinno dec ókkol ót tobdili goribélla karwaiyi arde boicóti goribélla.

Uzir e hoyéde Australíat Manús (Papua Nyú Guinea) arde Naurú't maincór honó boicóti noóibou – tará honódin Australía nuáibou.

Manúic blékgoróya ókkol ór misá hotá ré biccác no goijjó. Honíkka Australía ré górá banai nofaribóu zará bekaanuni buth loi sofór goré.

Kaanun ókkol fottizon ór uore lagaza. Éçe honó bat dibar náí.



# කොහෙත්ම නැත

**ඔබට ඕස්ට්‍රේලියාවේ පදිංචිවීමට නොලැබේ**

ඕස්ට්‍රේලියා රජය තම දේශපාලන අරමුණ කිරීම සඳහා කැපවී සිටින කරන අතර, විවිධ රටවල ලෙස වැටීමට මගින් පැමිණීමට තැත් කරන කවරකු හෝ වෙනත් පැමිණීමට කැපවී සිටින අයට ඔබට නොලැබේ.

සිරියාවේ සහ ඉරාකයේ අර්බුදකාරී තත්වයන් මඳි පළාත සරණාගතයන් නැවත පදිංචි කිරීම සඳහා වන ඕස්ට්‍රේලියා රජයේ දැනුම මගින් ප්‍රදේශයේ විවිධ රටවල ලෙස වැටීමට මගින් ඕස්ට්‍රේලියාවට සංක්‍රමණය වීමට වළක්වන ප්‍රතිපත්තිවලට කිසිදු වෙනස්කමක් ඇති නොවේ.

ඕස්ට්‍රේලියාවේ අනුමතයෙන් වෙනස්වීම මගින් වැටීමට අරමුණකාරී ලෙස නැවත හරවා ගැනීමේ ප්‍රතිපත්තියට හෝ සරණාගතයන් පරිච්ඡා කිරීම සහ නැවත පදිංචිය සඳහා වෙනත් රටවලට ගැනීමේ ප්‍රතිපත්තිය වෙනස් නොවේ.

මානුෂි (පැපුවා නිව්ගිනියා) හෝ නවුරු වල සිටින ප්‍රදේශයේ ඕස්ට්‍රේලියාව තුළ නැවත පදිංචි කර ගැනීමක් සිදු නොවන බව අනුමතයෙන් ප්‍රකාශ කළේ - ඔවුන් කිසිදු ඕස්ට්‍රේලියාවට පැමිණීමට නැත.

ප්‍රදේශ පාලන කාර්යයන්ට හෝ වෙනත් වෙනත් කාර්යයන්ට සහභාගී වීමට මගින් මගින් කරන කවරකුටත් ඕස්ට්‍රේලියාව නිවහන කරගන්න ලැබෙන්නේ නැත.

මෙම විවිධ ක්‍රම දෙකටම වැඩිදුරටත් කිසිවක් සහනයක් හිමි නොවේ.



# வழி கிடையாது

**நீங்கள் ஆஸ்திரேலியாவை உங்கள்  
வசிப்பிடமாக்க முடியாது**

ஆஸ்திரேலியா தனது எல்லைகளைப் பாதுகாக்கும் கடப்பாட்டைக் கொண்டுள்ளது அத்துடன் தொடர்ந்தும் சட்டவிரோதமாகப் படகில்வர முயற்சிக்கும் எவரையும், அவர்கள் எங்கிருந்து வருகிறார்கள் என்பதனைப் பொருட்படுத்தாது, தடுத்து நிறுத்தும்.

சிரியா மற்றும் ஈராக் கலவரங்களிலிருந்து தப்பிவரும் அகதிகளை மீள்சூடியேற்றம் செய்வதற்கான ஆஸ்திரேலிய அரசாங்கத்தின் அறிவிப்பானது, சட்டவிரோதமாகப் படகில் ஆஸ்திரேலியாவுக்குப் பயணிக்க எத்தனிக்கும் ஆட்களைத் தடுத்து நிறுத்தும் ஆஸ்திரேலியாவின் கொள்கையில் எவ்வித மாற்றத்தினையும் ஏற்படுத்தாது.

ஆஸ்திரேலியாவின் பிரதமமந்திரியின் மாற்றம், படகுகளைப் பாதுகாப்பாகத் திருப்பி அனுப்பும் அல்லது வேறு நாடுகளுக்கு செயற்பாட்டுக்காகவும், மீள்சூடியேற்றத்திற்காகவும் இடமாற்றம் செய்யும் ஆஸ்திரேலியாவின் கொள்கையை மாற்றாது.

ஆஸ்திரேலியாவின் மனஸ் (பப்புவா நியூகினி) மற்றும் நாஉருவில் ஆட்கள் மீள்சூடியேற்றப்படமாட்டார்கள் எனப் பிரதம மந்திரி குறிப்பிட்டார். அவர்கள் ஒருபோதும் ஆஸ்திரேலியாவுக்கு வரமுடியாது.

ஆட்கடத்துவோரின் பொய்களை நம்பாதீர். சட்டவிரோதமாகப் படகில்வரும் எவரும் ஆஸ்திரேலியாவைத் தமது வாழ்விடமாக்க ஒருபோதும் முடியாது.

விதிகள் எல்லோருக்கும் பொதுவானது. விதிவிலக்குகள் கிடையாது.



# کبھی نہیں

**آپ آسٹریلیا کو گھر نہیں  
بنا سکیں گے**

آسٹریلیا اپنی سرحدوں کی حفاظت کرنے کے لئے مصروف عمل ہے اور وہ کشتی کے ذریعے غیر قانونی طور پر آنے کی کوشش کرنے والوں کو روکتا رہیگا، اس سے قطع نظر کہ وہ لوگ کہاں سے ہیں۔

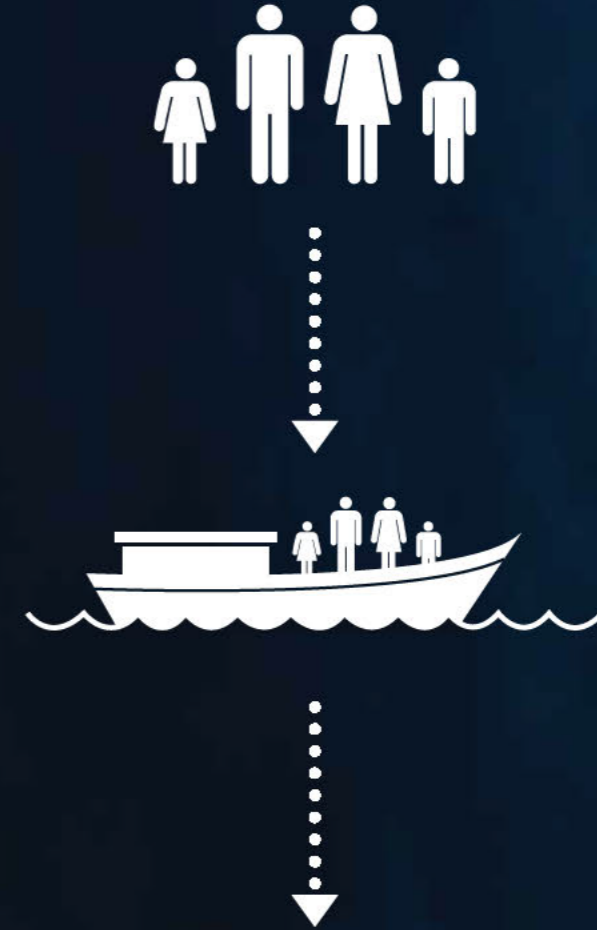
آسٹریلیا کی حکومت کا حالیہ اعلان کہ شام اور عراق کے تنازعہ کے نتیجے میں بھاگنے والے پناہ گزینوں کی آباد کاری کا آسٹریلیا کی اس پالیسی پر کوئی اثر نہیں ہے جسکا مقصد کشتی سے غیر قانونی طور پر آسٹریلیا کا سفر کرنے کی کوشش کرنے والوں کو روکنا ہے۔

آسٹریلیا کے وزیر اعظم کی تبدیلی آسٹریلیا کی اس پالیسی کو تبدیل نہیں کرتی جسکا مقصد محفوظ طریقے سے کشتیاں واپس کرنا اور لوگوں کو پروسیسنگ اور دوبارہ آبادکاری کے لئے دیگر ممالک میں منتقل کرنا ہے۔

وزیر اعظم نے کہا کہ مانوس (پاپوا نیو گنی) اور ناؤرو میں مقیم لوگوں کو دوبارہ آباد نہیں کیا جائے گا۔ وہ کبھی آسٹریلیا نہیں آئیں گے۔

انسانی اسمگلروں کے جھوٹ پر یقین نہ کیجئے۔ غیر قانونی طور پر کشتی سے سفر کرنے والا کوئی بھی شخص، آسٹریلیا کو گھر نہیں بنا سکیگا۔

قانون ہر ایک پر لاگو ہوتے ہیں۔ کوئی مستثنیات نہیں ہیں۔



Australia



New Zealand



Australian Government



# NO WAY

**YOU WILL NOT MAKE  
AUSTRALIA HOME**



**Australia's change of Prime Minister does not change Australia's policy to safely turn back boats or transfer people to other countries for processing and resettlement.**



# هیڅ لار نلری

تاسی به استرالیا خپل کور نکړی

استرالیا اوس هم هادف دغه دي چې خپل بودروساتي چې هرڅوک چې ده کښتي په زیریه سره په غیره قانوني توگه سره راداخلیږي دوي یه ودره وي فرق نکوي چې ده کوم خایه سوي.

داسترلایا حکمت ایلان کوي هغه مهاجرین چې ده صوریي او عراق دجنگه څخه تښتي داسترلایا پر پالیسي باندي حیڅ تاسیر نه کوي چې دوي وه استرلیاته په غیره قانوني توگه راداخلیږي ده کښتي پزیریه سره.

داسترلایا ده صیدراظم تغیر ریدل داسترلیا پر فالیسي باندي تاسیر نه کوي چې هغه دغه دي چې په معفوظه طریقه سره کښتي بیرته واپس کړي اوخلگ وه نورو ملکوته ایتیکیال کړي چې هلته یي کارونه په جیریان کوي یا هلته پاته وي.

داسترلایا صیدراظم ویلي دي هغه خلک چې په مانس (پاپوانیوگینی) او نوروکي چې اوسیري هغه وه استرلیاته نه داخلیدلایي نسي - دوي هیسکله نسي کوالایي چې وه استرلیاته راسي.

تاسي هیسکله ده کچاکبر په درواغو باورمه کوي هرڅوک چې وه استرلیاته په غیره قانوني توگه دکښتي په زیریه سره وه استرلیاته راسي هغه ده دغه خایه څخه کورنسي جوړه ولایي.

دغه ماده دتولودپاره ده. دیلته فرق نسته.



# MUSTAHIL

ANDA TIDAK AKAN DAPAT TINGGAL DI AUSTRALIA

Australia tetap berkomitmen untuk melindungi batas-batas negaranya dan akan terus menghentikan siapa saja yang berusaha untuk datang secara ilegal dengan perahu – tidak peduli dari mana mereka berasal.

Pengumuman Pemerintah Australia mengenai pemukiman kembali para pengungsi yang melarikan diri dari konflik di Syria dan Irak tidak akan berpengaruh pada kebijakan Australia dalam menghentikan orang-orang yang berusaha untuk bepergian secara ilegal dengan perahu ke Australia.

Pergantian Perdana Menteri Australia tidak mengubah kebijakan Australia dalam mengembalikan perahu-perahu dengan aman atau dalam memindahkan orang ke negara-negara lain untuk diproses dan dimukimkan kembali.

Perdana Menteri menyatakan bahwa tidak akan ada pemukiman kembali di Australia bagi orang-orang yang berada di Manus (Papua Nugini) dan Nauru – mereka tidak akan pernah datang ke Australia.

Jangan percaya dusta para penyelundup manusia. Tidak ada orang yang bepergian secara ilegal dengan perahu yang akan menjadikan Australia sebagai rumahnya.

Peraturan ini berlaku untuk semua orang. Tidak ada pengecualian.



# راهی ندارد

استرالیا وطن شما نخواهد شد

استرالیا متعهد به حفاظت از مرزهای خود است و هر کس را که سعی نماید غیرقانونی و با قایق به استرالیا بیایند صرف نظر از آنکه از کجا آمده است متوقف می کند.

اطلاعیه دولت استرالیا درخصوص اسکان پناهندگانی که از درگیری های عراق و سوریه گریخته اند، تأثیری بر سیاست استرالیا در قبال توقف افرادی که سعی می کنند با قایق و بطور غیر قانونی به استرالیا بیایند ندارد.

تغییر نخست وزیر استرالیا تغییری در سیاست استرالیا در بازگرداندن قایقها و انتقال افراد به کشور های دیگر برای بررسی تقاضا و اسکان در آن کشورها نخواهد داشت.

آقای نخست وزیر خاطر نشان نمود که هیچ یک از افرادی که در جزیر مانوس (گینه نو پاپوا) و جزیره نارو بسر می برند در استرالیا اسکان نخواهد یافت. آنها هیچگاه به استرالیا نخواهند آمد.

دروغهای قاچاقبران انسان را باور نکنید. استرالیا وطن هیچ یک از افرادی که بطور غیر قانونی و با قایق بیایند، نخواهد شد.

این قوانین برای همگان است. استثنایی وجود ندارد.



# هرگز

در استرالیا مسکن گزین نخواهید شد

استرالیا متعهد حفاظت سرحدات خویش می باشد و به پالیسی خویش مبنی بر متوقف کردن اشخاصیکه سعی کنند بطور غیرقانونی ذریعه کشتی وارد استرالیا شوند، ادامه می دهد – صرفنظر از اینکه از چه کشوری می آیند.

اعلامیه دولت استرالیا مبنی بر اسکان مجدد آنعده پناهندگانی که از جنگ های سوریه و عراق فرار کرده اند هیچ تأثیری بالای پالیسی متوقف ساختن اشخاصیکه سعی می کنند بطور غیرقانونی ذریعه کشتی وارد استرالیا شوند، نکرده است.

تغییر صدراعظم استرالیا تغییری در پالیسی استرالیا مبنی بر بازگشت دادن مصونانه کشتی ها یا انتقال اشخاص به کشور های دیگر جهت رسیدگی و اسکان مجدد وارد نکرده است.

صدراعظم اظهار نموده است که هیچگونه اسکان مجدد از مانوس (پاپوا گینه جدید) و نارو به استرالیا صورت نخواهد گرفت – ایشان هرگز در استرالیا مستقر نخواهند شد.

به دروغ های قاچاقبران انسانها گوش ندهید. هیچ فردی که بطور غیرقانونی ذریعه کشتی وارد استرالیا گردیده است تابحال در استرالیا مستقر نشده است.

این قوانین شامل حال همه اشخاص است و هیچ استثنایی وجود ندارد.



# কোনোভাবেই না

আপনি অস্ট্রেলিয়াকে আপনার বাসভূমি বানাতে পারবেন না

সীমান্ত রক্ষায় এবং যেকোনো অবৈধভাবে নৌকাতে করে অস্ট্রেলিয়াতে প্রবেশ করতে চেষ্টা করলে তারা যেকোনো জায়গা থেকেই আসুক না কেন তাদেরকে থামাতে অস্ট্রেলিয়ার প্রতিজ্ঞা বহাল থাকবে।

অস্ট্রেলিয়ায় অবৈধভাবে নৌকাতে করে প্রবেশের প্রচেষ্টাকে থামাতে অস্ট্রেলিয়ার যে নীতি আছে তার উপর সিরিয়া ও ইরাকের সংঘর্ষ থেকে পালানো শরণার্থীদের পুনঃবাসনের ব্যাপারে অস্ট্রেলিয়া সরকারের সাম্প্রতিক ঘোষণাটির কোনো প্রভাব নেই।

অস্ট্রেলিয়ার প্রধানমন্ত্রীর পরিবর্তন হলেও নিরাপদে নৌকা ফেরত পাঠানো বা মানুষদেরকে প্রক্রিয়াকরণ ও পুনঃবাসনের জন্য অন্যান্য দেশে স্থানান্তরের ব্যাপারে অস্ট্রেলিয়ার নীতির কোনো পরিবর্তন হয় নি।

অস্ট্রেলিয়ার প্রধানমন্ত্রী বলেছেন যে ম্যানাস (পাপুয়া নিউ গিনি) এবং নাউরুর মানুষদের পুনঃবাসন অস্ট্রেলিয়াতে হবে না – তারা কখনো অস্ট্রেলিয়াতে আসতে পারবে না।

মানুষ পাচারকারীদের মিথ্যা বিশ্বাস করবেন না। যেকোনো অবৈধভাবে নৌকাতে করে আসলে কোনভাবেই অস্ট্রেলিয়াকে বাড়ী বানাতে পারবেন না।

এই নিয়ম সবার জন্য প্রযোজ্য। এর কোনো ব্যতিক্রম হবে না।



# مستحيل

لن تجعل أستراليا بلدك

تبقى أستراليا ملتزمة بحماية حدودها وسوف تستمر بمنع أي شخص يحاول المجيء بالباخرة بطريقة غير شرعية، بغض النظر عن المكان الذي يأتي منه.

إعلان الحكومة الأسترالية عن توطین اللاجئين الهاربين من النزاع في سوريا والعراق لا يؤثر على سياسة أستراليا القائمة بمنع الأشخاص إلیي يحاولون السفر إلى أستراليا بالباخرة بطريقة غير شرعية.

إن تغیر رئیس وزراء أستراليا لا یغیر سياسة أستراليا القائلة بإعادة البواخر بطريقة آمنة أو نقل الناس إلى بلدان أخرى لیجری النظر في معاملاتهم وإعادة توطینهم.

لقد أفاد رئیس الوزراء إنه لن يتم إعادة توطین الموجودين في مانوس (بابوا نیو غینیا) وناورو في أستراليا: هؤلاء لن یأتوا أبداً إلى أستراليا.

سوف یجری اكتشاف واعتراض أي باخرة تهرب البشر وتحاول الدخول إلى أستراليا أو السفر إلى نیو زیلانده عبر المياه الأسترالية، وسیجری إبعادها بطريقة آمنة.

لا تصدقوا أكاذیب مهربی البشر. فأستراليا لن تكون بلداً لأي شخص یسافر بالباخرة بطريقة غير شرعية.

القوانين تنطبق على الجميع. ليس هناك أي استثناءات.